

I MINA'BENTE OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2005 (FIRST) Regular Session
Dos Mit Singko (GI PRIMERO) Na Sision Rigulåt

Executive Committee
Resolution No. 1
Risulasion Kumitehan
Ekseketibu Numero 1

Inentrodusen:

Introduced by:

Mark Forbes
J. M.S. Brown
E. B. Calvo
F. B. Aguon, Jr.
B. J.F. Cruz
Mike Cruz
L. F. Kasperbauer
R. Klitzkie
L. A. Leon Guerrero
J. A. Lujan
A. B. Palacios
R. J. Respicio
Ray Tenorio
A. R. Unpingco
J. T. Won Pat

Gi ma nå'en konggrayulasion yan inorabuena para i Dibision Inestudion Chamorro yan Espesiåt na Prugråma Siha gi Dipåtamenton Idukasion, i Dibision Fino' yan Kotturan Chamorro gi Dipåtamenton Kaohao Guinahan Chamorro, yan i Sagan Minenhalom Para Fino' yan Kotturan Chamorro, i Gubietnamenton Guåhan, yan todú i Si'udadånón Guåhan put i kontrebusión-ñiha gi "Åñón Fino' Chamorro yan Kottura" Dos Mit Singko gi Ineru para u ta "Inina, Deskubri yan Setbision".

Relative to commending and congratulating the Division of Chamorro Studies & Special Projects Division within the

Department of Education, the Division of Chamorro Language & Culture within the Department of Chamorro Affairs, the University of Guam Center of Excellence for Chamorro Language and Culture, the Government of Guam, and all the citizens of Guam for their contribution on the observance of "The Year of the Chamorro Language and Culture 2005: Enlightenment, Discovery and Service".

1 *U MA PRUPONI NI I KUMITEHAN EKSEKETIBU GI I MINA'BENTE*
2 *OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN:*

3 **BE IT RESOLVED BY THE EXECUTIVE COMMITTEE OF THE**
4 **TWENTY-EIGHTH GUAM LEGISLATURE:**

5 *KUMU, i Fino' Chamorro fondasion gi kotturå-ta yan i irensiå-ta gi lina'la'*
6 *Taotao-ta yan i isla-ta; yan*

7 **WHEREAS**, the Chamorro language is the foundation of our Chamorro
8 culture and heritage, and the cornerstone of our unique island lifestyle; and

9 *KUMU, i kotturan i Taotao gi tano' siha mannina' mãssa' ni tinilaika yan*
10 *dinirogan lina'la' yan kustombre siha; yan*

11 **WHEREAS**, native cultures around the globe are threatened by the
12 influence of mass media and changing lifestyles, and the Chamorro language
13 and culture are in great danger of being obscured; and

14 *KUMU, ma tungo' gi todú i tano' na yanggen malingu i lengguåhen i taotao,*
15 *malingu lokkue' i kottura, ya ha ditetmina i Gubietnon Guåhan na u ma silebra yan*
16 *ma agradesi i espesiåt na kotturå-ta; yan*

1 **WHEREAS**, it is well known that when a people lose their language,
2 their culture is also lost, and the government of Guam has determined that
3 our unique *Chamorro* culture should be remembered and celebrated; and

4 *KUMU, i Dibision Inestudion Chamorro yan Espesiât na Prugrâma Siha gi*
5 *Dipâtamenton Idukasion, i Dibision Fino' yan Kotturan Chamorro gi*
6 *Dipâtamenton i Kaohao Guinahan Chamorro, yan, i Sagan Minenhalom Para Fino'*
7 *yan Kotturan Chamorro gi Unibetsedât Guâhan, dumanña' para u ma estudia mâs i*
8 *lengguâhi, yan fina'nâguen Kotturâ-ta kosaki u ma abânsa*
9 *mo'na para i ManChamorro; yan*

10 **WHEREAS**, the *Chamorro* Language and Culture Division of the
11 Department of *Chamorro* Affairs and the Division of *Chamorro* Studies &
12 Special Project of the Department of Education and the University of Guam
13 Center of Excellence for *Chamorro* Language and Culture are tasked with
14 furthering the study of our language, thereby promoting the survival of our
15 *Chamorro* culture, and are jointly co-chairing all of the “*Añon Chamorro*”
16 Activities within the government and schools; and

17 *KUMU, Dibision Inestudion Chamorro yan Espesiât na Prugrâma Siha gi*
18 *Dipâtamenton Idukasion, i Dibision i Fino' yan Kotturan Chamorro gi*
19 *Dipâtamenton i Kaohao i Guinahan Chamorro, i Sagan Minenhalom Para Fino' yan*
20 *Kotturan Chamorro gi Unibetsedât Guâhan, i manma'estra/ro siha, i manestudiânte,*
21 *yan i familian-ñiha, parehu ha' pupbleku yan sibit, ma chalâni para u ma abânsa, ma*
22 *prutehi yan sâtba i irensian i ManChamorro, i lengguâhi, i kottura, i aire, i hanom, i*
23 *tasi, i espiritu, yan i tano' para i manmamaila' na hinirasion; yan*

1 **WHEREAS**, the *Chamorro* Studies & Special Projects Division within the
2 Department of Education, the *Chamorro* Language and Culture Division of the
3 Department of *Chamorro* Affairs, the University of Guam Center of Excellence
4 for *Chamorro* Language and Culture, the *Chamorro* Language Teachers, the
5 students and their families, the community and others, both public and
6 private, have been highly instrumental in promoting, protecting and
7 maintaining our island’s heritage and resources, the language, the culture, the
8 air, the water, the ocean, spirituality and the land for future generations; and

9 **KUMU**, *este na ukasion ma silelebra gi todû i kumunidât yan i tres râmas*
10 *gubietnamento kon aktebedât ni para u inabiba i lengguâhi yan i kottura gi i mâs*
11 *takhelo’ na estao; yan*

12 **WHEREAS**, this occasion is presently celebrated throughout the
13 community and the three (3) branches of government, through activities,
14 displays, and lessons for the promotion of the language and culture; and

15 **KUMU**, *gof meggai yan dângkolo kontribusion- ñiha i manestodiânte,*
16 *manma’estra/ro, mamfayi, yan attista ni’ ma dibotu i tiempon-ñiha para u*
17 *famprîpâra, famprisenta, yan fandimimoria gi aktebedât siha gi este na sâkkan, i*
18 *“Silibrasion Añoñ Chamorro Dos Mit Singko,” ya debi di u ma tungo’ yan ma nâ’i*
19 *inorabuena put i kontribusion- ñiha; yan*

20 **WHEREAS**, thousands of students, teachers, craftspeople, artists, and
21 many others have devoted many hours of their time to prepare, present, and
22 perform in the activities of the “2005 Year of the *Chamorro* Language and
23 Culture Celebration” and all the citizen's of Guam should be recognized and
24 congratulated for their contributions; and

1 **KUMU**, si Siñot Ronald T. Laguaña, atmenestrado, yan si Siñora Antonia D.
2 Castro, Konsottante Prugrãman Eskuela, Ge'helo' i Kumiten Silibrasion Año
3 Chamorro 2005 gi Dibision Inestudion Chamorro yan Espesiãt na Prugrãma Siha
4 entre i Dipãttamenton Idukasion, si Siñot Johnny Sablan mãs ge'helo' i
5 Dipãttamenton Kãohao Guinahan Chamorro yan todũ i emplehao ayu na
6 Dipãttamento, yan i Sagan Minenhalom Para Fino' yan Kotturan Chamorro gi
7 Unibetsedãt Guãhan yan todũ i emplehao ayu na Dipãttamento, ni dumirihi "Año
8 Chamorro" entre i isla; yan

9 **WHEREAS**, Mr. Ronald T. Laguana, Administrator, and Mrs. Antonia
10 D. Castro, School Program Consultant, for the *Chamorro* Studies and Special
11 Projects Division and overall chair for the Department of Education's
12 Celebration of the year of *Chamorro* 2005, Mr. Johnny Sablan, President,
13 Department of *Chamorro* Affairs, the University of Guam's Center of
14 Excellence for *Chamorro* Language and Culture, as well as all of the employees
15 of their Departments, are lead entities for the Celebration of *Chamorro*; and

16 **KUMU**, i Kumitehan i Plinanehan Ikseketibu 2005 para i Año i Lengguãhi
17 yan Kotturan Chamorro yan i manmembro siha: Si Siñora Dãktora Marilyn C. Salas,
18 Ge'helo'; Si Siñot Ronald T. Laguaña, Sigundo Ge'helo'; Si Siñora Dãktora Katherine
19 B. Aguon, Si Siñot Antonio Palomo, Si Siñot Mahot Robert Lizama, Si Siñorita Rhea
20 Aguon, u famplinaneha i aktebedãt siha para i entreru i isla yan para i sakkan; yan

21 **WHEREAS**, the 2005 Executive Planning Committee of the "The Year of
22 the *Chamorro* Language and Culture with its members: Dr. Marilyn C. Salas,
23 Chairperson; Mr. Ronald T. Laguaña, Vice-Chair; Dr. Katherine B. Aguon, Mr.

1 Antonio Palomo, Mr. Robert Lizama, and Ms. Rhea Aguon are tasked in the
2 planning of the islandwide events throughout the year; and

3 *KUMU, ma estapblesa i Kumiteha siha yan i mangge'helo' para i kada unu. i*
4 *Kumitehan Minanehan Salappe': si Siñora Daktora Anita Enriquez, Ge'helo',*
5 *Kompetasion: si Siñora Daktora Katherine B. Aguon yan Siñot Antonio Palomo;*
6 *Bisnes: si Siñot Tom Perez; i sensong siha: si Siñot Mahot Robert Lizama, i Bisita Pat*
7 *Turis: Si Siñot Alberto Lamorena III; i Inetnon Kotturan Kumunidat: Si Siñot*
8 *Leonard Iriarte yan i Inetnon Kumetsio; yan*

9 **WHEREAS,** Sub-Committees and Committee Chairpersons have been
10 selected and formulated such as the Committee on Finance: Chaired by Dr.
11 Anita B. Enriquez; Competition: Chaired by Dr. Katherine B. Aguon and Mr.
12 Antonio Palomo; Business: Chaired by Mr. Tom Perez; Villages: Chaired by
13 Mayor Robert Lizama; Cultural Community Organization: Chaired by Mr.
14 Leonard Iriarte and the Chamber of Commerce.

15 *KUMU, aprebaõ na sen maõlek este na aktebedat, sa' inababans i ginefli'e', yan*
16 *i estao i nina'huyong i mas fiet na siñenten i manhoben put i kottura yan i*
17 *lengguãhen-ñiha Chamorro, yan mas binababa gi hinasson-ñiha i pumalon rasan*
18 *famagu'on put i kottura-ta giya Guãhan; yan*

19 **WHEREAS,** these activities have been successful not only in reinforcing
20 the pride, identity, and self-worth of young people whose language and
21 cultural background is *Chamorro*, but also in enhancing the understanding and
22 appreciation of *Chamorro* language and culture with students from the diverse
23 cultures on Guam; and

1 **KUMU**, i Dibision Inestudion Chamorro yan Espesiât na Prugrâma Siha gi
2 *Dipâttamenton Idukasion, i Dipâttamenton Kâohao Guinahan Chamorro i Sagan*
3 *Minenhalom Para Fino' yan Kotturan Chamorro gi Unibetsedât Guâhan, i Kumetsio*
4 *siha gi kumunidât, i tres râmas gi gubietnamento, yan otro siha parehu gi pupbleku*
5 *yan bisnes, ni' muna'huhuyong este siha na minaole aktebedât ni numanâ'i i*
6 *mañaina yan i pupbleku ekselente na âputunidât para u fañaonao guini na binalen*
7 *eksperensian tiningo' pâ'go para mo'na, put era mâs na*

8 **WHEREAS**, the Chamorro Studies and Special Projects Division, the
9 Department of Chamorro Affairs, the University of Guam's Center of
10 Excellence for Chamorro Language and Culture, the business community, the
11 three (3) branches of government and others, both public and private,
12 participate in activities that provide an excellent opportunity for parents and
13 the general public to participate in a valuable educational experience; now,
14 therefore, be it

15 **MA DITETMINA**, na I KUMITEHAN EKSEKETIBU gi I MINA'BENTE
16 *OCHO NA LIHESLATURAN GUÂHAN*, kumu riprissentântên i manaotao
17 *Guâhan, ma nâ'i konggrayulasion i Dibision Inestudion Chamorro yan Espesiât na*
18 *Prugrâma Siha gi Dipâttamenton Idukasion, i Dipâttamenton Kaohao Guinahan*
19 *Chamorro, i Sagan Minenhalom Para Fino' yan Kotturan Chamorro gi Unibetsedât*
20 *Guâhan, yan todû i si'udadânon Guâhan put i kontrebusion-ñiha para i "Silibrasion*
21 *Ânon Chamorro 2005", gi Ineru Dos Mit Singko (2005); yan put era mâs na*

22 **RESOLVED**, that the Executive Committee of I Mina'Bente Ocho Na
23 *Liheslaturan Guâhan* does hereby, on behalf of I *Liheslaturan Guâhan* and the
24 people of Guam, commend and congratulate the Division of Chamorro Studies

1 and Special Projects Division within the Department of Education, the
2 Department of *Chamorro* Affairs, the University of Guam's Center of
3 Excellence for *Chamorro* Language and Culture, and all the citizen's of Guam
4 for their contribution on the observance of "*Ñion Fino' Chamorro yan Kottura:*
5 *Inina, Deskubri yan Setbision*"; and be it further

6 **MA DITETMINA**, na i *kuekuentos i Mina'Bente Ocho na Liheslaturan*
7 *Guåhan yan i Ge'helo' i Kumitehan Ekseketibu, che'cho' ginen sanhiyong yan put*
8 *hiniråt u ma settefika, yan i sikritarian i Liheslaturan Guåhan u afitma i ma adaptå-*
9 *ña este yan manmannå' i kopia siha i Dibision Inestudion Chamorro yan Espesiåt na*
10 *Prugråma Siha gi Dipåttementon Idukasion; i Dipåttementon Kåohao Guinahan*
11 *Chamorro; i Sagan Minenhalom Fino' yan Kotturan Chamorro gi Unibetsedåt*
12 *Guåhan; i Inetnon i Minanehan Idukasion Guåhan; Ge'helo' Eskuela siha gi*
13 *Dipåttementon Idukasion Guåhan yan si Siñot Hunuråple Felix P. Camacho, i*
14 *Maga'låhen Guåhan.*

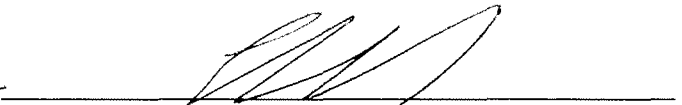
1 **RESOLVED**, that the Speaker and the Chairman of the Executive
2 Committee certify, and the Secretary of the Legislature attest to, the adoption
3 hereof, and that copies of the same be thereafter transmitted to the Division of
4 *Chamorro* Studies and Special Projects within the Department of Education; to
5 the Department of *Chamorro* Affairs; to the University of Guam's Center of
6 Excellence for *Chamorro* Language and Culture; to the Guam Education Policy
7 Board; to the Superintendent of Schools, Guam Department of Education; and
8 to the Honorable Felix P. Camacho, *I Maga'låhen Guåhan*.

***RIGULÁT NA INADÁPTA NI KUMITEHAN EKSEKETIBU GUINI GI DIHA
12 GI INERU, DOS MIT SINGKO (2005).***

**DULY AND REGULARLY ADOPTED BY THE EXECUTIVE COMMITTEE
OF *I MINA'BENTE OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN* ON THE 12TH
DAY OF JANUARY 2005.**



MARK FORBES
Speaker and Chairman,
Executive Committee



EDWARD J.B. CALVO
Senator and Secretary of
the Legislature